

## ASSOCIATION OF FELINE CLUBS

AFC

WWW.AFCLUBS.RU

WWW.AFCJBS.RU

## ЯПОНСКИЙ БОБТЕИЛ - СТАНДАРТ ПОРОДЫ

## Общее впечатление/ General impression

	Кошка среднего размера, вес взрослого животного от 2,5 до 4 кг. Ее отличает мускулистое, но вместе с тем гибкое, удлиненное тело и неровная, «скачущая» походка. Уникальный постав его глаз, в сочетании с высокими скулами и «параллелями» длинного носа, придает характерный японский оттенок лицу, особенно в профиль, который и придает отличие от других восточных пород. Однако главный отличительный признак породы – короткий (2,5 – 7,5 см), изогнутый хвост с помпоном на конце.	A medium-sized cat, the weight of adult cats is from 2.5 to 4 kg. It is distinguish by a muscular, but at the same time flexible, elongated body and an uneven, "jumping" gait. The unique set of its eyes, combined with high cheekbones and long parallel nose gives a special Japanese tint for a face, especially in profile, which is quite different from other eastern breeds. However, the main distinguishing feature of the breed is a short (2.5 – 7.5 cm), curved tail with a pompom at the end.		
<b>Голова/ Head</b>			<b>25 баллов/ points</b>	
<b>Форма/Shape</b>	Точеной формы. Почти равносторонний треугольник с плавными изгибающимися линиями. Скулы высокие, а подушечки усов хорошо выражены. Морда несколько широкая, округлая, не заостренная, не приплюснутая. Между мордой и щеками проходит резкая граница. Нос длинный и четко очерчен двумя параллельными линиями от кончика носа до бровей. Подбородок должен быть хорошо наполнен.	Chiseled shape. Almost equilateral triangle with gentle curving lines. Cheekbones are high and whisker pads are good pronounced. The muzzle is somewhat wide, rounding, not pointed, not flattened. There is a sharp border between the muzzle and the cheeks. The nose is long and well-defined by two parallel lines from the tip to the brow. Chin should be full.	10	25
<b>Профиль/Profile</b>	Лоб слегка наполнен. Переход ото лба к носу образует мягкую линию с заметно, но не очень выраженным изгибом на линии глаз или чуть ниже.	The forehead is slightly full. The transition from the forehead to the nose forms a soft line with visibly, but not very pronounced curve on the eye line or slightly below.		
<b>Уши/ Ears</b>	Уши большие, прямого постава, широко расставленные под прямым углом к голове, но производящие впечатление наклоненных вперед в состоянии покоя. Они не должны быть направлены внутрь.	Ears are large, upright, set wide apart at right angles to the head but giving the impression of being tilted forward in repose. They mustn't be turned inward.	5	

<b>Глаза/Eyes</b>	Глаза большие, овальные, не круглые, широкого постава, взгляд настороженный. Они расположены в черепе под довольно выраженным наклоном, если смотреть в профиль. Глазное яблоко имеет незначительные изменения (кривизну), но не должно выпячиваться за пределы скул или лба.	The eyes are large, oval, rather than round, wide set and alert. They are set into the skull at a rather pronounced slant when viewed in profile. The eyeball shows a slight change. But should not bulge beyond the cheekbone or the forehead.	<b>5</b>	
<b>Окрас глаз/ Eye color</b>	Окрас глаз должен гармонизировать с окрасом шерсти или могут быть разноокрашенные	Eye color may harmonize with coat color or may be odd-eyed.	<b>5</b>	
<b>Тело/ Body</b>			<b>50 баллов/ points</b>	
<b>Телосложение/Torso</b>	Тело среднего размера, длинное, стройное и элегантное, с хорошо развитой мускулатурой без грубости. Когда кошка стоит расслабленно, ее туловище почти выровнено, а не поднимается назад. Спина практически прямая.	Body is medium in size, long, slender and elegant, showing well-developed musculature without coarseness. When the cat is standing relaxed, the torso is nearly level, rather than rising toward the rear. Back is almost straight.	<b>25</b>	<b>50</b>
<b>Шея/ Neck</b>	Шея пропорциональна длине тела, с хорошо развитой мускулатурой.	Neck is in proportion to the length of the body with well-developed muscles.		
<b>Конечности</b>	Конечности соответствуют телу, длинные, стройные и высокие, но не изящные или хрупкие на вид. Задние конечности заметно длиннее передних, но сильно согнуты, когда кошка стоит расслабленно, так что туловище остается почти на одном уровне, а не поднимается к задней части. Лапки овальные.	Legs are in keeping with the body, long, slender, and high, but not dainty or fragile in appearance. The hind legs noticeably longer than the forelegs, but deeply angulated to bend when the cat is standing relaxed so that the torso remains nearly level rather than rising toward the rear. Paws are oval.	<b>5</b>	
<b>Хвост/Tail</b>	Хвост короткий, его длина не более 75 мм. Хвост должен быть хорошо виден и состоять из одного или нескольких изгибов, углов, перегибов или любой их комбинации. Направление изгибов хвоста, не имеет значения. Хвост может быть более или менее гибким, но не может быть жестким (неподвижным). Хвост должен быть такого размера и формы, чтобы гармонизировать с остальными частями кошки. Волосы на хвосте несколько длиннее и толще, чем волосы на теле, растущие наружу во всех направлениях, чтобы создать помпон, который в Японии называют "цветок хризантемы".	The tail is short its length is no more than 75 mm. Tail must be clearly visible and is composed of one or more curves, angles, or kinks or any combination thereof. The direction in which the tail curve is not important. The tail may be more or less flexible but can't be rigid (stationary). The tail should be of a size and shape that harmonizes with the rest of the cat. The hair on the tail is somewhat longer and thicker than the body hair, growing outward in all directions to create a pom-pom, which in Japan is called "chrysanthemum flower".	<b>20</b>	

Шерсть/ Coat			30 баллов/ points	
<b>Длина</b>	<p><b>Короткошерстный (JBS):</b> Шерсть средней длины, мягкая и шелковистая, но без заметного подшерстка. Он относительно не линяет.</p> <p><b>Длинношерстный (JBL):</b> шерсть от средней длины до длинной, мягкая и шелковистая без заметного подшерстка. "Воротник" желателен. Шерсть может быть короче и плотно прилегать в области плеч, постепенно удлиняющиеся к крупу, с заметным удлинением шерсти на хвосте и "штанишках". Желательны пучки шерсти на ушах и между пальцев на лапках. Шерсть должна лежать так, чтобы подчеркивать линии тела.</p>	<p><b>Shorthair (JBS):</b> The coat is medium in length, soft and silky but without noticeable undercoat. It is relatively none shedding.</p> <p><b>Longhair (JBL):</b> The coat is medium-long to long, soft and silky without noticeable undercoat. Frontal ruff desirable. Coat may be shorter and close lying over the shoulders, gradually lengthening toward the rump, with noticeable longer hair on the tail and rear britches. Ear and toe tufts desirable. Coat should lie so, as to accent the lines of the body.</p>	<b>5</b>	<b>20</b>
<b>Текстура</b>	Мягкая и шелковистая. Никакого заметного подшерстка во взрослом возрасте.	Soft and silky. No noticeable undercoat in the adult.	<b>10</b>	
<b>Окрас/Color</b>	Все варианты окрасов, за исключением серебра и золота (shaded/shell), тикированного и поинтового окраса	All color varieties are permitted, except silver/golden (shaded/shell), ticked tabby, and pointed	<b>10</b>	
Кондиция/ Condition			5 баллов/ points	
<b>Недостатки/ Faults</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Короткая, круглая или слишком квадратная голова</li> <li>- Слишком маленькие уши</li> <li>- Постанов ушей под неправильным углом</li> <li>- Слишком круглые глаза</li> <li>- Телосложение кобби типа</li> <li>- Не прямая спина</li> <li>- Слишком короткие конечности</li> <li>- Перекус или недокус челюсти меньше, чем 2 мм</li> <li>- Перегруженное тело</li> <li>- Слабая мускулатура</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Short, round or too square head</li> <li>- Too small ears</li> <li>- Set not at right angles to the head</li> <li>- Too round eyes</li> <li>- Cobby body</li> <li>- Back not level</li> <li>- Too short legs</li> <li>- Overshot or undershot jaws less than 2 mm</li> <li>- Fat body</li> <li>- Weak musculature</li> </ul>		
<b>Дисквалификация/ Disqualification</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- косоглазие или выпуклые глаза</li> <li>- перекус или недокус челюсти более 2 мм</li> <li>- отсутствие хвостовой кости</li> <li>- жесткий неподвижный хвост</li> <li>- Хвост длиннее, чем 75мм</li> <li>- нет помпона на хвосте</li> <li>- неправильное число пальцев</li> <li>- из основного списка пороков и недостатков</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Crossed or protruding eyes</li> <li>- Overshot or undershot jaws more than 2 mm</li> <li>- Tail bone absent</li> <li>- Rigid (stationary) tail</li> <li>- Tail longer than 75 mm</li> <li>- Not pompon tail</li> <li>- Incorrect number of toes</li> <li>- From the main list of defects</li> </ul>		

## ТАБЛИЦА БАЛЛОВ

ГОЛОВА/ HEAD		25 БАЛЛОВ /POINTS
	ФОРМА/ SHAPE	10
	ПРОФИЛЬ/ PROFILE	
	УШИ/ EARS	5
	ГЛАЗА/ EYES	5
	ЦВЕТ ГЛАЗ/ EYES COLOR	5
ТЕЛО/ BODY		50 БАЛЛОВ /POINTS
	ТЕЛОСЛОЖЕНИЕ/ TORSO	20
	МУСКУЛАТУРА/	5
	КОНЕЧНОСТИ/ LEGS	5
	ХВОСТ/ TAIL	20
ШЕРСТЬ /COAT		20 БАЛЛОВ /POINTS
	ТЕКСТУРА/ TEXTURE	5
	ДЛИНА/LENGTH	5
	ОКРАС/ COLOR	10
КОНДИЦИЯ /CONDITION		5 БАЛЛОВ /POINTS
ИТОГО / TOTAL		100 БАЛЛОВ /POINTS

